



**Biovision – Fondation pour un développement
Écologique, Zurich**

**Rapport de l'organe de révision
sur le contrôle restreint
au Conseil de fondation**

Comptes annuels 2013



KPMG SA

Audit

Badenerstrasse 172
CH-8004 Zurich

Case postale 1872
CH-8026 Zurich

Téléphone +41 58 249 31 31
Téléfax +41 58 249 44 06
Internet www.kpmg.ch

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint au Conseil de fondation de

Biovision – Fondation pour un développement écologique, Zurich

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes, tableau de financement, tableau de variation des fonds propres et annexe) de Biovision – Fondation pour un développement écologique, Zurich pour l'exercice arrêté au 31 Décembre 2013. Le contrôle restreint des indications de l'exercice précédent mentionnées dans les comptes annuels a été effectué par un autre organe de révision. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les informations du rapport de performance ne sont pas soumises au contrôle de l'auditeur.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil de fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC 21 et ne sont pas conformes à la loi, à l'acte de fondation et au règlement.

En outre, nous attestons que les dispositions de la Fondation ZEWO, à contrôler selon les dispositions explicatives concernant l'art. 12 du Règlement relatif au label de qualité ZEWO, sont respectées.

KPMG SA

Michael Herzog
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Christian Böhi

Zurich, 30 Avril 2014

Annexe: Comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes, tableau de financement, tableau de variation des fonds propres et annexe)

Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung, Zürich

Bilanz per
in CHF

31.12.2013

31.12.2012

Aktiven

Umlaufvermögen

Flüssige Mittel		4,712,419	3,683,089
Wertschriften	3	296,968	306,012
Projektkonti Partnerorganisationen	2	343,149	83,059
Kontokorrent Verein BioVision		12,651	9,842
Mietzinskaution	1	34,046	24,312
Übrige Forderungen		12,149	12,414
Warenlager		72,417	58,965
Ausstehende Spenden		474,600	729,113
Aktive Rechnungsabgrenzungen		13,555	70,404

Total Umlaufvermögen

5,971,955

4,977,210

Anlagevermögen

Einrichtungen		10,547	12,012
Immaterielle Anlagen (IT Software)		109,852	137,827

Total Anlagevermögen

120,399

149,840

Total Aktiven

6,092,354

5,127,050

Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung, Zürich

Bilanz per in CHF		31.12.2013	31.12.2012
Passiven			
<i>Fremdkapital</i>			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen		218,694	185,912
Sonstige Verbindlichkeiten		78,061	122,347
Projektkonti Partnerorganisationen	2	20,718	52,966
Passive Rechnungsabgrenzungen		104,778	121,031
<i>Total Fremdkapital</i>		<i>422,251</i>	<i>482,256</i>
<i>Zweckgebundene Fonds</i>			
Wissensverbreitung	4	593,803	48,982
Anwaltschaft	4	150,230	14,195
Gesundheit der Menschen	4	112,330	153,309
Gesundheit der Tiere	4	38,592	2,168
Gesundheit der Pflanzen	4	116,115	57,616
Gesundheit der Umwelt	4	126,891	41,829
<i>Total zweckgebundene Fonds</i>		<i>1,137,961</i>	<i>318,098</i>
<i>Total Fremdkapital und Fonds</i>		<i>1,560,212</i>	<i>800,354</i>
<i>Organisationskapital</i>			
Einbezahltes Kapital		50,000	50,000
Erarbeitetes gebundenes Kapital		920,000	920,000
Erarbeitetes freies Kapital			
<i>Stand am 1. Januar</i>		3,356,696	1,686,374
<i>Jahresergebnis</i>		205,446	1,670,321
<i>Stand am 31. Dezember</i>		3,562,142	3,356,696
<i>Total Organisationskapital</i>		<i>4,532,142</i>	<i>4,326,696</i>
Total Passiven		6,092,354	5,127,050

Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung, Zürich

Betriebsrechnung pro in CHF		2013	2012
Spenden ohne Zweckbestimmung		2,580,752	2,135,593
Spenden mit Zweckbestimmung		3,530,320	2,644,356
Projektbeiträge		350,000	0
Mitgliederbeiträge		545,110	653,638
Legate		1,169,677	2,379,760
Diverse Einnahmen		4,734	7,866
Ertrag		8,180,593	7,821,213
<i>Projektaufwand</i>			
Wissensverbreitung	5, 6	-2,963,064	-2,595,403
Anwaltschaft	5	-920,081	-1,141,265
Gesundheit der Menschen	5	-420,184	-524,621
Gesundheit der Tiere	5	-157,365	-152,009
Gesundheit der Pflanzen	5	-483,730	-432,232
Gesundheit der Umwelt	5	-535,334	-564,642
Übriger Projektaufwand	5	-170,782	-1,832
<i>Total Projektaufwand</i>		<i>-5,650,540</i>	<i>-5,412,004</i>
<i>Sammelaufwand</i>			
Drucksachen	6	-534,356	-405,779
Adressmiete- und verwaltung	6	-48,899	-66,160
Versandporti	6	-92,046	-102,751
Werbung	6	-25,205	-5,125
<i>Total Sammelaufwand</i>		<i>-700,506</i>	<i>-579,814</i>
<i>Verwaltungsaufwand</i>			
Personalaufwand		-495,449	-288,227
Büromaterial		-4,584	-2,435
Buchführung, Revision und Beratung		-95,391	-153,353
Miete und Infrastruktur		-18,767	-32,024
Abschreibungen Einrichtungen		-4,683	-6,441
Übriger Verwaltungsaufwand		-143,125	-144,528
<i>Total Verwaltungsaufwand</i>		<i>-761,999</i>	<i>-627,007</i>
Ergebnis vor Finanzerfolg und Fondsveränderungen		1,067,548	1,202,388
Finanzertrag		11,208	13,385
Finanzaufwand		-9,107	-8,369
Kursgewinne/(-verluste)		-44,338	-14,400
Ergebnis vor Fondsveränderungen		1,025,310	1,193,005
Fondsentnahmen		3,210,458	3,121,673
Fondszuweisungen		-4,030,321	-2,644,356
Ergebnis nach Fondsveränderungen		205,446	1,670,321
(Zuweisung)/Entnahme erarbeitetes gebundenes Kapital		0	0
(Zuweisung)/Entnahme erarbeitetes freies Kapital		-205,446	-1,670,321
Ergebnis nach Zuweisungen		0	0

Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung, Zürich

Anhang zur Jahresrechnung in CHF

2013

2012

Mittelflussrechnung (Fonds Flüssige Mittel)

<i>1 Cash flow aus Betriebstätigkeit</i>	<i>1,029,330</i>	<i>883,128</i>
Ergebnis vor Zuweisungen an erarbeitetes Kapital	205,446	1,670,321
Veränderung Wertschriften	9,044	-3,136
Abschreibungen	29,440	6,441
Veränderung Projektkonti Partnerorganisationen	-292,339	247,255
Veränderung Kontokorrent Verein BioVision	-2,809	4,751
Veränderung Mietzinskaution	-9,735	-52
Veränderung übrige Forderungen	265	-8,504
Veränderung Warenlager	-13,452	9,871
Veränderung Spendenzusagen	254,513	-679,113
Veränderung aktive Rechnungsabgrenzungen	56,849	13,201
Veränderung Verbindlichkeiten	-11,504	70,366
Veränderung passive Rechnungsabgrenzungen	-16,253	29,043
Veränderung Fonds Wissensverbreitung	544,822	-49,782
Veränderung Fonds Anwaltschaft	136,035	-368,271
Veränderung Fonds Gesundheit der Menschen	-40,979	27,524
Veränderung Fonds Gesundheit der Tiere	36,425	-34,903
Veränderung Fonds Gesundheit der Pflanzen	58,499	-13,912
Veränderung Fonds Gesundheit der Umwelt	85,062	-37,974
<i>2 Cash flow aus Investitionstätigkeit</i>	<i>0</i>	<i>-138,459</i>
Investitionen Einrichtungen	0	-139,876
Beteiligung Biovision Africa Trust	0	1,417
<i>3 Cash flow aus Finanzierungstätigkeit</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Einlagen erarbeitetes gebundenes Kapital	0	0
Total Geldzufluss in der Periode	1,029,330	744,669
<i>Nachweis Veränderung Fonds (Flüssige Mittel)</i>		
Flüssige Mittel am 1. Januar	3,683,089	2,938,420
Flüssige Mittel am 31. Dezember	4,712,419	3,683,089
Zunahme der Flüssigen Mittel	1,029,330	744,669

Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung, Zürich

Anhang zur Jahresrechnung in CHF

Rechnung über die Veränderung des Fondskapitals

Mittel aus Fondskapital

2013	Anfangbestand	Einlagen	Verwendung	Endbestand
Wissensverbreitung	48,982	1,593,386	-1,048,565	593,803
Anwaltschaft	14,195	977,565	-841,530	150,230
Gesundheit der Menschen	153,309	362,090	-403,069	112,330
Gesundheit der Tiere	2,168	164,411	-127,986	38,592
Gesundheit der Pflanzen	57,616	396,596	-338,097	116,115
Gesundheit der Umwelt	41,829	536,273	-451,211	126,891
<i>Total Restbuchwerte</i>	<i>318,098</i>	<i>4,030,321</i>	<i>-3,210,458</i>	<i>1,137,961</i>

2012	Anfangbestand	Einlagen	Verwendung	Endbestand
Wissensverbreitung	98,764	1,133,092	-1,182,875	48,982
Anwaltschaft	382,466	413,499	-781,770	14,195
Gesundheit der Menschen	125,785	534,521	-506,997	153,309
Gesundheit der Tiere	37,070	71,672	-106,575	2,168
Gesundheit der Pflanzen	71,527	241,780	-255,692	57,616
Gesundheit der Umwelt	79,803	249,791	-287,765	41,829
<i>Total Restbuchwerte</i>	<i>795,415</i>	<i>2,644,356</i>	<i>-3,121,673</i>	<i>318,098</i>

Anhang zur Jahresrechnung
in CHF

Rechnung über die Veränderung des Kapitals

Mittel aus Eigenfinanzierung (Organisationskapital)

2013	Anfangbestand	Einlagen	Verwendung	Endbestand
Einbezahltes Kapital	50,000	0	0	50,000
Erarbeitetes gebundenes Kapital				
Wissensverbreitung	300,000	0	0	300,000
Gesundheit der Menschen	270,000	0	0	270,000
Gesundheit der Tiere	50,000	0	0	50,000
Gesundheit der Pflanzen	190,000	0	0	190,000
Gesundheit der Umwelt	110,000	0	0	110,000
Erarbeitetes freies Kapital	3,356,696	205,446	0	3,562,142
<i>Total Restbuchwerte</i>	<i>4,326,696</i>	<i>205,446</i>	<i>0</i>	<i>4,532,142</i>
2012	Anfangbestand	Einlagen	Verwendung	Endbestand
Einbezahltes Kapital	50,000	0	0	50,000
Erarbeitetes gebundenes Kapital				
Wissensverbreitung	300,000	0	0	300,000
Gesundheit der Menschen	270,000	0	0	270,000
Gesundheit der Tiere	50,000	0	0	50,000
Gesundheit der Pflanzen	190,000	0	0	190,000
Gesundheit der Umwelt	110,000	0	0	110,000
Erarbeitetes freies Kapital	1,686,374	1,670,321	0	3,356,696
<i>Total Restbuchwerte</i>	<i>2,656,374</i>	<i>1,670,321</i>	<i>0</i>	<i>4,326,696</i>

Das Organisationskapital der Stiftung Biovision beinhaltet zweckbestimmte sowie freie Reserven. Die zweckbestimmten Reserven dienen dazu, den mittel- und längerfristigen Projektverpflichtungen jederzeit reibungslos nachzukommen. Der nicht den zweckbestimmten Reserven zugewiesene Jahresgewinn verbleibt als freie Reserve (erarbeitetes Freies Kapital), um für wirtschaftlich schwierigere Zeiten gewappnet zu sein und auch in Zukunft den Stiftungszweck voll erfüllen zu können.

Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung, Zürich

Anhang zur Jahresrechnung in CHF

Stiftungszweck

Zweck der Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung, Zürich, ist die Förderung der Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen heutiger und kommender Generationen. Unterstützt werden Projekte in der Schweiz und in Entwicklungsgebieten der Dritten Welt, welche die nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen unter sozialen Bedingungen fördern und gleichzeitig der Erhaltung der Pflanzen- und Tiervielfalt dienen sowie ökologisches Denken und Handeln unterstützen.

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Rechnungslegung erfolgt nach Massgabe der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) und entspricht dem schweizerischen Obligationenrecht sowie den Bestimmungen der Statuten. Die Jahresrechnung vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Ertragslage.

Die Bewertung der Bilanzpositionen erfolgt zu Nominalwerten, abzüglich notwendiger Abschreibungen am Bilanzstichtag.

Die Stiftung macht von der Möglichkeit Gebrauch, als kleinere Organisation im Sinne von Swiss GAAP FER 1 lediglich die Kern-FER (Swiss GAAP FER 1 bis 6) sowie die speziell für gemeinnützige, soziale Nonprofit-Organisationen gültige FER 21 anzuwenden.

Neu werden im 2013 spezifische Projektbeiträge für die Ausführung von Mandaten separat von den zweckgebundenen Spenden ausgewiesen (z.B. DEZA Beitrag).

Weiter wird die Software in immateriellen Anlagen aufgegliedert und nicht wie in den vergangenen Jahren unter Einrichtungen. Zudem sind die Verbindlichkeiten aufgeteilt in Lieferungen und Leistungen einerseits und in sonstige Verbindlichkeiten andererseits.

Fremdwährungsumrechnung

Die Umrechnung von Positionen, die in Fremdwährung geführt werden, erfolgt nach der Stichtagskursmethode. Die Vermögenswerte und Verbindlichkeiten werden - mit Ausnahme der nachstehend erwähnten Positionen, welche nach historischen Kursen bilanziert werden - zum Tageskurs des Bilanzstichtages umgerechnet. Transaktionen in fremder Währung werden zum jeweiligen Tageskurs umgerechnet. Die Effekte aus Fremdwährungsanpassungen werden im Periodenergebnis erfasst.

Entschädigung an die leitenden Organe

Die Stiftungsräte erhalten für ihre Organtätigkeit keine Entschädigungen. Vergütet werden effektive Spesen, vor allem projektrelevante. In 2013 waren diese CHF 12'544 (2012: 24'671).

Unentgeltliche Leistungen

Im Kalenderjahr 2013 wurden durch die Mitglieder des Stiftungsrats unentgeltliche Leistungen im Umfang von rund 790 Stunden erbracht (Vorjahr: 680 Stunden).

Von Dritten wurde zudem Freiwilligen-Arbeit im Umfang von rund 164 Stunden (Vorjahr: 105 Stunden) geleistet.

Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung, Zürich

Anhang zur Jahresrechnung in CHF

2013

2012

Anmerkungen zu einzelnen Positionen der Jahresrechnung

1 Mietkaution

Im 2013 wurden für das gewachsene Team zusätzliche Büroräumlichkeiten gemietet. In den neuen Räumen sind das KWL-Team sowie Finanzen und Administration untergebracht.

2 Projektkonti mit Partnerorganisationen

Mit verschiedenen Partnerorganisationen werden Projektkonti geführt, über welche die Projekte der Stiftung vor Ort abgewickelt werden. Zudem werden auch Projektkonti mit nahestehenden Organisationen (Millenium Institute, Biovision Africa Trust) geführt:

Stand am 1. Januar	30,093	277,348
Geldüberweisungen an Partnerorganisationen	2,653,030	2,088,095
Projektaufwendungen gem. Abrechnung der Partner	-2,247,801	-2,260,394
Rückzahlungen von Partnerorganisationen		
Kursdifferenzen (als Projektaufwand verbucht)	-112,890	-74,957
Stand am 31. Dezember	322,432	30,093
<i>Int. Centre of Insect Physiology and Ecology, Kenia (icipe)</i>	238,003	34,581
<i>Bio Economy Association, Äthiopien (BEA)</i>	36,336	-913
<i>Sustainable Agriculture, Tansania (SAT)</i>	-2,226	-1,827
<i>Kenya Agricultural Research Institute, Kenia (KARI)</i>	1,619	-620
<i>Institut für Bodenkultur Universität Wien, Österreich (BOKU)</i>	444	2,008
<i>Forschungsinstitut für biolog. Landbau, Schweiz (FiBL)</i>	14,491	0
<i>Vétérinaires Sans Frontières, Schweiz/Kenia (VSF)</i>	3,921	26,278
<i>The Institute for Culture and Ecology ICE, Kenia</i>	8,799	5,579
<i>Prometra, Uganda</i>	2,301	0
<i>Rural Women Development Association, Uganda</i>	-890	-457
<i>Millenium Institute, USA (MI)</i>	-17,602	-42,222
<i>Prof. Yitbarek - FCP Ethiopia</i>	80	0
<i>Plantahof Landw. Bildungs- u. Beratungsz., Schweiz</i>	0	-502
<i>Small Grants Stocks (USD)</i>	3,933	14,613
<i>- Uganda Network on Toxic Free Malaria Control, Uganda (UNETMAC)</i>		
<i>- Bio Re Stiftung, Tansania</i>		
<i>- Admassu Addi Merti, Ethiopia</i>		
<i>Biovision Africa Trust, Kenia</i>	33,223	-6,426

Die Projektsaldi zu Gunsten von Stiftung bzw. der Projektpartner gehen gleichlautend aus den jeweiligen Projektabrechnungen per 31. Dezember 2013 hervor. Diese wurden - bis auf vereinzelt kleinere Projekte - durch Wirtschaftsprüfungsgesellschaften vor Ort revidiert.

Anmerkungen zu einzelnen Positionen der Jahresrechnung

3 Wertschriften

Diese Position umfasst 2'800 Anteile am Obligationenfonds Raiffeisen Futura. Da diese Wertschriften Geldmittelcharakter haben, werden sie im Umlaufvermögen ausgewiesen.

Die Bewertung erfolgt zum Marktwert per Bilanzstichtag.

4 Fonds mit einschränkender Zweckbestimmung

Die Stiftung unterhält sechs Fonds mit Zweckbestimmung. Für die Definition der einzelnen Fonds wird auf Ziff. 5 nachfolgend sowie den Leistungsbericht des Stiftungsrates verwiesen. Die Entwicklung der Fonds im Geschäftsjahr wird in der Rechnung über die Veränderung des Kapitals aufgezeigt.

Im 2013 überwies die DEZA für das Projekt Kurswechsel Landwirtschaft (KWL) CHF 350'000 Finanzierungsvertrag 7f-07357.01.01 (2011-31.12.2014)

Es gab kein Saldo Uebertrag vom 2012 des DEZA Fonds. Von den im 2013 CHF 350'000 überwiesenen Fonds bleibt ein Saldo von CHF 6'632 der ins 2014 übertragen wird.

Total Projektaufwand im 2013 entsprechen CHF 763'493.

5 Projektaufwand

Biovision investiert in sechs Schwerpunktprogramme: Wissensverbreitung und Anwaltschaft sowie in die "Gesundheit der Menschen, Tiere, Pflanzen und der Umwelt" (Human, Animal, Plant and Environmental Health). Nachfolgend werden die Projektaufwendungen für die genannten Bereiche separat ausgewiesen.

Wissensverbreitung

BV IS-01 Infopool	1,356,221	1,121,414
BV IS-01 GLOBI	20,025	10,216
BV IS-10.A CLEVER - Der nachhaltige Supermarkt	225,141	237,738
BV IS-02 TOF Bauernzeitung	363,458	253,526
BV IS-02.A TOF Radio	70,083	85,619
BV IS-02.B iTOF Bauern Informationszentren	195,479	56,342
BV IS-02.D TOF Swahili (ehemals Mkulima Mbunifu)	85,623	66,898
BV IS-03/04 Infonet - Biovision	216,932	442,223
BV IS-07 Bustani ya Tushikamane (Garten der Solidarität)	43,926	31,780
BV IS-08 Bauern-Kommunikations-Programm	220,061	225,205
BV IS-08 Ext. Bauern-Kommunikations-Programm EA	41,410	0
BV IS-09 Biofarm Newsletter	93,007	0
BV TS-01 Fachschule für Bäuerinnen/Bauern, Äthiopien	0	18,334
BV TS-02 Landwirtschaftsseminar, Uganda	20,735	16,259
Allgemeine Projektkosten ¹⁾	10,963	29,850
Total Wissensverbreitung	2,963,064	2,595,403

1) Allgemeine Projektkosten beinhalten Networking, Projektentwicklung und Projektbegleitung

Anhang zur Jahresrechnung
in CHF

2013

2012

Anmerkungen zu einzelnen Positionen der Jahresrechnung

5 Projektaufwand (Fortsetzung)

davon Personalaufwand	1,604,694	1,436,257
davon Reisespesen	170,264	124,977
davon Sachaufwand	965,212	942,064
davon Unterhalt	211,498	82,128
davon Abschreibungen	11,397	9,977
<i>Anwaltschaft</i>		
BV IS-05 Stopp DDT	156,588	32,450
BV IS-10 Kurswechsel Landwirtschaft	763,493	1,108,815
Total Anwaltschaft	920,081	1,141,265
davon Personalaufwand	501,077	471,124
davon Reisespesen	136,278	263,104
davon Sachaufwand	171,517	401,850
davon Unterhalt	105,586	5,187
davon Abschreibungen	5,623	0
<i>Gesundheit der Menschen</i>		
BV HH-01 Stopp Malaria - Nyabondo	0	84,078
BV HH-02 Stopp Malaria - Malindi	0	146,470
BV HH-03 Stopp Malaria - Tolay	0	116,167
BV HH-04 IVM Malaria Model für T21	0	32,594
BV HH-05 Stopp Malaria - Sensibilisierungsprogramm	0	63,941
BV HH-07 Malaria Programme ¹⁾	379,205	0
Allgemeine Projektkosten ²⁾	40,979	81,371
Total Gesundheit der Menschen	420,184	524,621
davon Personalaufwand	287,488	314,731
davon Reisespesen	32,013	44,378
davon Sachaufwand	67,985	115,688
davon Unterhalt	32,288	41,452
davon Abschreibungen	410	8,372
<i>Gesundheit der Tiere</i>		
BV AH-04 Tsetse Kontrolle und Biolandbau	26,309	49,453
BV AH-05 Kamelprogramm für Klimawandelanpassung	90,078	71,893
Allgemeine Projektkosten ²⁾	40,979	30,662
Total Gesundheit der Tiere	157,365	152,009

1) Im 2013 wurden die Malariaprojekte HH 01-05 im HH-07 zusammengefasst

2) Allgemeine Projektkosten beinhalten Networking, Projektentwicklung und Projektbegleitung

Anhang zur Jahresrechnung
in CHF

2013

2012

Anmerkungen zu einzelnen Positionen der Jahresrechnung

5 Projektaufwand (Fortsetzung)

davon Personalaufwand	76,262	67,851
davon Reisespesen	10,522	31,155
davon Sachaufwand	54,472	40,888
davon Unterhalt	15,699	6,896
davon Abschreibungen	410	5,219
<i>Gesundheit der Pflanzen</i>		
BV PH-01 Push-Pull, Viktoriasee	77,316	94,287
BV PH-03 Langzeit-Systemvergleich	60,579	102,483
BV PH-04 Biofarm Sebeta	10,502	36,384
BV PH-05 Push-Pull, Zentralkenia	58,312	45,997
BV PH-06 Frauen für Biolandbau	19,046	13,769
BV PH-07 Fruchtfliegen-Kontrolle	98,177	53,720
BV PH-08 Push-Pull Tolay	33,971	0
Allgemeine Projektkosten ¹⁾	125,828	85,591
Total Gesundheit der Pflanzen	483,731	432,232
davon Personalaufwand	249,337	241,352
davon Reisespesen	51,699	56,110
davon Sachaufwand	140,901	101,350
davon Unterhalt	40,389	27,272
davon Abschreibungen	1,404	6,148
<i>Gesundheit der Umwelt</i>		
BV EH-02 Cabesi	80,758	103,717
BV EH-03/05 Einkommen durch Heilpflanzen	136,168	113,330
BV EH-07 Bienenproduktion, Tolay	87,951	79,528
BV EH-08 Ökosystem Monitoring, Kakamega	57,615	68,664
BV EH-09 Wissen beleben in Tharaka	33,260	30,376
BV EH-10 Waldschule in Mpigi	44,451	71,607
Allgemeine Projektkosten ¹⁾	95,129	97,420
Total Gesundheit der Umwelt	535,334	564,642
davon Personalaufwand	277,982	316,505
davon Reisespesen	66,370	65,424
davon Sachaufwand	144,399	86,433
davon Unterhalt	45,380	62,900
davon Abschreibungen	1,202	33,381

1) Allgemeine Projektkosten beinhalten Networking, Projektentwicklung und Projektbegleitung

Biovision - Stiftung für ökologische Entwicklung, Zürich

Anhang zur Jahresrechnung in CHF

2013

2012

Anmerkungen zu einzelnen Positionen der Jahresrechnung

5 Projektaufwand (Fortsetzung)

Übriger Projektaufwand

BV 4H Übriger Projektaufwand ¹⁾	170,782	1,832
davon Personalaufwand	135,428	535
davon Reisespesen	23,019	831
davon Sachaufwand	565	466
davon Unterhalt	10,902	0
davon Abschreibungen	869	0

6 Sammelaufwand

Die Kosten für die Adressbeschaffung und -Verwaltung, die Porto- und Druckkosten sowie die Kosten für die Öffentlichkeitsarbeit werden zu 50% in den Projektaufwand Infopool (Wissensverbreitung) umgebucht (wie in den Vorjahren), da die Informationsvermittlung explizit zu den Aufgaben der Stiftung gehört.

davon Personalaufwand	222,441	159,479
davon Reisespesen	757	723
davon Sachaufwand	477,308	419,612
Total Sammelaufwand	700,506	579,814

1) Übriger Projektaufwand beinhaltet Networking, Projektentwicklung und Projektbegleitung im Hinblick auf die Entwicklung neuer Partnerschaften in den Schwerpunktprogrammen "4H".